

**Poprawka 156**

**Patrick Le Hyaric, Marie-Christine Vergiat, Kyriacos Triantaphyllides, Marisa Matias, Jacky Hénin**

w imieniu grupy GUE/NGL

**Mandat w postaci poprawek ustawodawczych  
dotyczący negocjacji międzyinstytucjonalnych  
Komisja Rolnictwa i Rozwoju Wsi**

**B7-0081/2013**

Decyzja w sprawie rozpoczęcia negocjacji międzyinstytucjonalnych i określenia mandatu negocjacyjnego w sprawie wsparcia rozwoju obszarów wiejskich przez Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich (EFRROW)

(COM(2011)0627 final/3 – C7–0340/2011 – COM(2012)0553 – C7–0313/2012 – 2011/0282(COD) – 2013/2530(RSP))

**Proponowane rozporządzenie  
Motyw 51**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(51) W programach rozwoju obszarów wiejskich należy przewidzieć innowacyjne działania promujące sektor rolny, który jest efektywny pod względem wykorzystania surowców, **produktywny** i niskoemisyjny, przy wsparciu ze strony EPI na rzecz wydajnego i zrównoważonego rolnictwa. Celem EPI powinno być promowanie szybszego i szerszego zastosowania innowacyjnych rozwiązań w praktyce. EPI powinno tworzyć wartość dodaną przez zwiększenie absorpcji i efektywności instrumentów związanych z innowacyjnością i wzmocnienie synergii między nimi. EPI powinno wypełnić luki poprzez lepsze powiązanie badań z praktycznym rolnictwem.

*Poprawka*

(51) W programach rozwoju obszarów wiejskich należy przewidzieć innowacyjne działania promujące sektor rolny, który jest efektywny pod względem wykorzystania surowców, **agroekologiczny** i niskoemisyjny, przy wsparciu ze strony EPI na rzecz wydajnego i zrównoważonego rolnictwa, z **uwzględnieniem innowacji społecznych i postępu społecznego**. Celem EPI powinno być promowanie **równego, dostępnego**, szybszego i szerszego zastosowania innowacyjnych rozwiązań w praktyce. EPI powinno tworzyć wartość dodaną przez zwiększenie absorpcji, **równego dostępu** i efektywności instrumentów związanych z innowacyjnością (z **uwzględnieniem innowacji agroekologicznych i społecznych**) i wzmocnienie synergii między nimi. EPI powinno wypełnić luki poprzez lepsze powiązanie badań z praktycznym rolnictwem **w celu sprostania wymaganiom obywateli dotyczącym bezpiecznej, zdrowej i bogatej w składniki odżywcze żywności, jak również szerszych aspektów rozwoju obszarów wiejskich takich jak warunki mieszkaniowe,**

*infrastruktura i usługi na obszarach wiejskich. Nacisk należy położyć na agroekologiczne i niskonakładowe praktyki rolne, badania i innowacje kierowane przez rolników oraz innowacje społeczne w rozwoju obszarów wiejskich.*

Or. fr

**Poprawka 157**

**Patrick Le Hyaric, Marie-Christine Vergiat, Kyriacos Triantaphyllides, Marisa Matias, Jacky Hénin**

w imieniu grupy GUE/NGL

**Mandat w postaci poprawek ustawodawczych  
dotyczący negocjacji międzyinstytucjonalnych  
Komisja Rolnictwa i Rozwoju Wsi**

**B7-0081/2013**

Decyzja w sprawie rozpoczęcia negocjacji międzyinstytucjonalnych i określenia mandatu negocjacyjnego w sprawie wsparcia rozwoju obszarów wiejskich przez Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich (EFRROW)  
(COM(2011)0627 final/3 – C7–0340/2011 – COM(2012)0553 – C7–0313/2012 – 2011/0282(COD) – 2013/2530(RSP))

**Proponowane rozporządzenie**

**Artykuł 2 – ustęp 1**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

Definicje

1. Do celów niniejszego rozporządzenia stosuje się następujące definicje:

- a) „programowanie”: podzielony na etapy proces organizacji, podejmowania decyzji i przyznawania zasobów finansowych, mający na celu realizację, w perspektywie wieloletniej, wspólnego działania przez Unię i państwa członkowskie, zmierzającego do osiągnięcia priorytetów Unii w zakresie rozwoju obszarów wiejskich;
- b) „region”: jednostka terytorialna odpowiadająca poziomowi 1 lub 2 Nomenklatury Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (poziom NUTS 1 i 2) w rozumieniu rozporządzenia (WE) nr 1059/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady<sup>23</sup>;
- c) „środek”: zespół operacji przyczyniających się do wykonania co najmniej jednego z priorytetów Unii w zakresie rozwoju obszarów wiejskich;
- d) „operacja”: projekt, grupa projektów,

Definicje

1. Do celów niniejszego rozporządzenia stosuje się następujące definicje:

- a) „programowanie”: podzielony na etapy proces organizacji, podejmowania decyzji i przyznawania zasobów finansowych, mający na celu realizację, w perspektywie wieloletniej, wspólnego działania przez Unię i państwa członkowskie, zmierzającego do osiągnięcia priorytetów Unii w zakresie rozwoju obszarów wiejskich;
- b) „region”: jednostka terytorialna odpowiadająca poziomowi 1 lub 2 Nomenklatury Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (poziom NUTS 1 i 2) w rozumieniu rozporządzenia (WE) nr 1059/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady<sup>23</sup>;
- c) „środek”: zespół operacji przyczyniających się do wykonania co najmniej jednego z priorytetów Unii w zakresie rozwoju obszarów wiejskich;
- d) „operacja”: projekt, grupa projektów,

umowa lub porozumienie bądź inne działanie wybrane zgodnie z kryteriami danego programu rozwoju obszarów wiejskich i wykonywane przez jednego lub wielu beneficjentów, w sposób pozwalający na osiągnięcie co najmniej jednego z priorytetów Unii w zakresie rozwoju obszarów wiejskich;

e) „beneficjent”: osoba fizyczna lub prawna bądź inny podmiot, publiczny lub prywatny, odpowiedzialny za realizację operacji lub otrzymujący wsparcie;

f) „ramy monitorowania i oceny”: ogólne podejście wypracowane przez Komisję i państwa członkowskie, określające ograniczoną liczbę wspólnych wskaźników odnoszących się do stanu wyjściowego oraz realizacji finansowej, produktów, rezultatów i oddziaływania programów;

g) „lokalna strategia rozwoju”: spójna grupa operacji nakierowanych na osiągnięcie lokalnych celów i zaspokojenie lokalnych potrzeb, przyczyniająca się do realizacji priorytetów Unii w zakresie rozwoju obszarów wiejskich, wdrażana na zasadzie partnerstwa na właściwym poziomie;

h) „stawka wsparcia”: stawka całkowitego wkładu publicznego w operację;

i) „wydatki publiczne”: pochodzący z budżetu państwa, samorządów regionalnych i lokalnych lub budżetu Unii publiczny wkład w finansowanie operacji lub inne wydatki o podobnym charakterze. Za wkład publiczny uważany jest każdy wkład w finansowanie operacji pochodzący z budżetu podmiotu prawa publicznego bądź związku co najmniej jednego samorządu regionalnego lub lokalnego lub podmiotu prawa publicznego, w rozumieniu dyrektywy 2004/18/WE<sup>24</sup>;

j) „regiony słabiej rozwinięte”: regiony, w których produkt krajowy brutto (PKB) na mieszkańca jest niższy niż 75% średniego

umowa lub porozumienie bądź inne działanie wybrane zgodnie z kryteriami danego programu rozwoju obszarów wiejskich i wykonywane przez jednego lub wielu beneficjentów, w sposób pozwalający na osiągnięcie co najmniej jednego z priorytetów Unii w zakresie rozwoju obszarów wiejskich;

e) „beneficjent”: osoba fizyczna lub prawna bądź inny podmiot, publiczny lub prywatny, odpowiedzialny za realizację operacji lub otrzymujący wsparcie;

f) „ramy monitorowania i oceny”: ogólne podejście wypracowane przez Komisję i państwa członkowskie, określające ograniczoną liczbę wspólnych wskaźników odnoszących się do stanu wyjściowego oraz realizacji finansowej, produktów, rezultatów i oddziaływania programów;

g) „lokalna strategia rozwoju”: spójna grupa operacji nakierowanych na osiągnięcie lokalnych celów i zaspokojenie lokalnych potrzeb, przyczyniająca się do realizacji priorytetów Unii w zakresie rozwoju obszarów wiejskich, wdrażana na zasadzie partnerstwa na właściwym poziomie;

h) „stawka wsparcia”: stawka całkowitego wkładu publicznego w operację;

i) „wydatki publiczne”: pochodzący z budżetu państwa, samorządów regionalnych i lokalnych lub budżetu Unii publiczny wkład w finansowanie operacji lub inne wydatki o podobnym charakterze. Za wkład publiczny uważany jest każdy wkład w finansowanie operacji pochodzący z budżetu podmiotu prawa publicznego bądź związku co najmniej jednego samorządu regionalnego lub lokalnego lub podmiotu prawa publicznego, w rozumieniu dyrektywy 2004/18/WE<sup>24</sup>;

j) „regiony słabiej rozwinięte”: regiony, w których produkt krajowy brutto (PKB) na mieszkańca jest niższy niż 75% średniego

PKB w UE-27;

k) „mikroprzedsiębiorstwa, małe i średnie przedsiębiorstwa” (zwane dalej „MŚP”): mikroprzedsiębiorstwa, małe i średnie przedsiębiorstwa określone w zaleceniu Komisji nr 2003/361/WE<sup>25</sup>;

l) „koszt transakcyjny”: koszt związany z zobowiązaniem, ale niezwiązany bezpośrednio z jego wypełnieniem;

m) *użytki rolne: użytki rolne w rozumieniu decyzji Komisji 2000/115/WE z dnia 24 listopada 1999 r.*<sup>26</sup>;

n) „straty gospodarcze”: wszelkie dodatkowe koszty poniesione przez rolnika w wyniku podjęcia przez niego środków nadzwyczajnych w celu zmniejszenia podaży na danym rynku lub wszelka znaczna utrata produkcji;

o) „niekorzystne zjawiska klimatyczne”: warunki pogodowe, które mogą być porównywane do klęsk żywiołowych, takie jak: mróz, burze, grad, lód, ulewne deszcze

PKB w UE-27;

k) „mikroprzedsiębiorstwa, małe i średnie przedsiębiorstwa” (zwane dalej „MŚP”): mikroprzedsiębiorstwa, małe i średnie przedsiębiorstwa określone w zaleceniu Komisji nr 2003/361/WE<sup>25</sup>;

l) „koszt transakcyjny”: koszt związany z zobowiązaniem, ale niezwiązany bezpośrednio z jego wypełnieniem;

m) *„użytki rolne”: całkowita powierzchnia zajmowana przez grunty orne, trwale użytki zielone, uprawy trwałe, w tym w systemie rolno-leśnym;*

*m a) „grunty orne”: grunty uprawiane w celu produkcji roślinnej lub obszary dostępne dla produkcji roślinnej, ale ugorowane, w tym obszary ugorowane zgodnie z art. 22, 23 i 24 rozporządzenia (WE) nr 1257/1999, art. 39 rozporządzenia (WE) nr 1698/2005 i art. 29 rozporządzenia (UE) nr [...] [RDR], bez względu na to, czy grunty te zajęte są pod uprawę szklarniową lub znajdują się pod stałym albo ruchomym przykryciem;*

*m b) „uprawy trwałe”: uprawy niepodlegające rotacji, inne niż trwale użytki zielone, które zajmują grunty przez okres pięciu lat lub dłużej i dają powtarzające się zbiory, w tym szkółki i zagajniki o krótkiej rotacji;*

*m c) „agroleśnictwo”: system produkcji łączący drzewa i rośliny uprawiane lub użytki zielone wewnątrz lub na obrzeżach tych samych parceli.*

n) „straty gospodarcze”: wszelkie dodatkowe koszty poniesione przez rolnika w wyniku podjęcia przez niego środków nadzwyczajnych w celu zmniejszenia podaży na danym rynku lub wszelka znaczna utrata produkcji;

o) „niekorzystne zjawiska klimatyczne”: warunki pogodowe, które mogą być porównywane do klęsk żywiołowych, takie jak: mróz, burze, grad, lód, ulewne deszcze

lub poważna susza;

p) „choroby zwierząt”: choroby wymienione w wykazie chorób zwierząt ustanowionym przez Światową Organizację Zdrowia Zwierząt lub w załączniku do decyzji Rady 90/424/EWG;

q) „incydent środowiskowy”: konkretny przypadek zanieczyszczenia, skażenia lub degradacji stanu środowiska związany z konkretnym wydarzeniem oraz mający ograniczony zakres geograficzny. Pojęcie to nie obejmuje ogólnych zagrożeń dla środowiska niezwiązanych z konkretnym wydarzeniem, takich jak zmiana klimatu lub zanieczyszczenia atmosferyczne;

r) „klęska żywiołowa”: naturalnie występujące zdarzenie o charakterze biotycznym lub abiotycznym, które prowadzi do ważnych zakłóceń w systemach produkcji rolnej i strukturach leśnych, powodując ostatecznie znaczące szkody gospodarcze w sektorach rolnictwa i leśnictwa;

s) „klęska żywiołowa”: nieprzewidziane zdarzenie o charakterze biotycznym lub abiotycznym, spowodowane przez działalność człowieka, które prowadzi do ważnych zakłóceń w systemach produkcji rolnej i strukturach leśnych, powodując ostatecznie znaczące szkody gospodarcze w sektorach rolnictwa i leśnictwa;

t) „krótki łańcuch dostaw”: łańcuch dostaw, który obejmuje ograniczoną liczbę podmiotów gospodarczych zaangażowanych we współpracę, przynosi lokalny rozwój gospodarczy oraz charakteryzuje się ścisłymi związkami geograficznymi i społecznymi między producentami i konsumentami;

u) „młody rolnik”: rolnik, który ma mniej niż 40 lat w chwili składania wniosku, posiada odpowiednie umiejętności i kwalifikacje zawodowe i po raz pierwszy podejmuje działalność w gospodarstwie rolnym jako kierujący gospodarstwem;

lub poważna susza;

p) „choroby zwierząt”: choroby wymienione w wykazie chorób zwierząt ustanowionym przez Światową Organizację Zdrowia Zwierząt lub w załączniku do decyzji Rady 90/424/EWG;

q) „incydent środowiskowy”: konkretny przypadek zanieczyszczenia, skażenia lub degradacji stanu środowiska związany z konkretnym wydarzeniem oraz mający ograniczony zakres geograficzny. Pojęcie to nie obejmuje ogólnych zagrożeń dla środowiska niezwiązanych z konkretnym wydarzeniem, takich jak zmiana klimatu lub zanieczyszczenia atmosferyczne;

r) „klęska żywiołowa”: naturalnie występujące zdarzenie o charakterze biotycznym lub abiotycznym, które prowadzi do ważnych zakłóceń w systemach produkcji rolnej i strukturach leśnych, powodując ostatecznie znaczące szkody gospodarcze w sektorach rolnictwa i leśnictwa;

s) „klęska żywiołowa”: nieprzewidziane zdarzenie o charakterze biotycznym lub abiotycznym, spowodowane przez działalność człowieka, które prowadzi do ważnych zakłóceń w systemach produkcji rolnej i strukturach leśnych, powodując ostatecznie znaczące szkody gospodarcze w sektorach rolnictwa i leśnictwa;

t) „krótki łańcuch dostaw”: łańcuch dostaw, który obejmuje ograniczoną liczbę podmiotów gospodarczych zaangażowanych we współpracę, przynosi lokalny rozwój gospodarczy oraz charakteryzuje się ścisłymi związkami geograficznymi i społecznymi między producentami i konsumentami;

u) „młody rolnik”: rolnik, który ma mniej niż 40 lat w chwili składania wniosku, posiada odpowiednie umiejętności i kwalifikacje zawodowe i po raz pierwszy podejmuje działalność w gospodarstwie rolnym jako kierujący gospodarstwem;

v) „zakończona operacja”: operacja, którą fizycznie zakończono lub w pełni zrealizowano oraz w odniesieniu do której beneficjenci dokonali wszystkich powiązanych płatności i wypłacono beneficjentom odpowiedni wkład publiczny;

w) „cele tematyczne”: cele tematyczne określone w art. 9 rozporządzenia (UE) nr [CSF/2012] Parlamentu Europejskiego i Rady<sup>28</sup>.

x) „wspólne ramy strategiczne” (zwane dalej „wspólnymi ramami strategicznymi”): wspólne ramy strategiczne, o których mowa w art. 10 rozporządzenia (UE) nr [CSF/2010].

***u a) „nowy rolnik”: rolnik posiadający wystarczające umiejętności i kwalifikacje zawodowe, który po raz pierwszy podejmuje działalność w gospodarstwie rolnym jako kierujący gospodarstwem;***

v) „zakończona operacja”: operacja, którą fizycznie zakończono lub w pełni zrealizowano oraz w odniesieniu do której beneficjenci dokonali wszystkich powiązanych płatności i wypłacono beneficjentom odpowiedni wkład publiczny;

w) „cele tematyczne”: cele tematyczne określone w art. 9 rozporządzenia (UE) nr [CSF/2012] Parlamentu Europejskiego i Rady<sup>28</sup>.

x) „wspólne ramy strategiczne” (zwane dalej „wspólnymi ramami strategicznymi”): wspólne ramy strategiczne, o których mowa w art. 10 rozporządzenia (UE) nr [CSF/2010].

Or. fr

**Poprawka 158**

**Patrick Le Hyaric, João Ferreira, Willy Meyer, Helmut Scholz, Inês Cristina Zuber, Kyriacos Triantaphyllides, Cornelia Ernst, Sabine Wils, Marie-Christine Vergiat, Marisa Matias, Jacky Hénin**

w imieniu grupy GUE/NGL

**Mandat w postaci poprawek ustawodawczych  
dotyczący negocjacji międzyinstytucjonalnych  
Komisja Rolnictwa i Rozwoju Wsi**

B7-0081/2013

Decyzja w sprawie rozpoczęcia negocjacji międzyinstytucjonalnych i określenia mandatu negocjacyjnego w sprawie wsparcia rozwoju obszarów wiejskich przez Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich (EFRROW)  
(COM(2011)0627 final/3 – C7-0340/2011 – COM(2012)0553 – C7-0313/2012 – 2011/0282(COD) – 2013/2530(RSP))

**Proponowane rozporządzenie  
Artykuł 4 – ustęp 1**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

Wsparcie rozwoju obszarów wiejskich przyczynia się do osiągnięcia następujących celów w ramach WPR:

1) *poprawy konkurencyjności rolnictwa;*

2) zrównoważonego zarządzania zasobami naturalnymi oraz *działaniami w dziedzinie klimatu;*

3) zrównoważonego rozwoju terytorialnego obszarów wiejskich.

Wsparcie rozwoju obszarów wiejskich przyczynia się do osiągnięcia następujących celów w ramach WPR:

1) *rentowności gospodarstw rolnych;*

*1 a) wspierania i promowania drobnych i średnich producentów rolnych, spółdzielni, rolnictwa rodzinnego, tak aby odwrócić proces opustoszenia obszarów wiejskich pod względem ekonomicznym, społecznym i ludzkim.*

2) zrównoważonego zarządzania zasobami naturalnymi oraz *działań przyczyniających się do ograniczenia ocieplenia klimatycznego;*

3) zrównoważonego rozwoju terytorialnego obszarów wiejskich.

*3 a) tworzenia i utrzymania miejsc pracy na obszarach wiejskich.*

Or. fr



**Poprawka 159**

**Patrick Le Hyaric, João Ferreira, Kyriacos Triantaphyllides, Willy Meyer, Marie-Christine Vergiat, Marisa Matias, Jacky Hénin**

w imieniu grupy GUE/NGL

**Mandat w postaci poprawek ustawodawczych  
dotyczący negocjacji międzyinstytucjonalnych  
Komisja Rolnictwa i Rozwoju Wsi**

**B7-0081/2013**

Decyzja w sprawie rozpoczęcia negocjacji międzyinstytucjonalnych i określenia mandatu negocjacyjnego w sprawie wsparcia rozwoju obszarów wiejskich przez Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich (EFRROW)  
(COM(2011)0627 final/3 – C7–0340/2011 – COM(2012)0553 – C7–0313/2012 – 2011/0282(COD) – 2013/2530(RSP))

**Proponowane rozporządzenie****Artykuł 5***Tekst proponowany przez Komisję**Poprawka*

Priorytety Unii w zakresie rozwoju obszarów wiejskich

Priorytety Unii w zakresie rozwoju obszarów wiejskich

Do osiągnięcia celów w zakresie rozwoju obszarów wiejskich, **które przyczyniają się do realizacji strategii „Europa 2020” na rzecz inteligentnego, trwałego wzrostu gospodarczego sprzyjającego włączeniu społecznemu**, dąży się poprzez realizację sześciu następujących priorytetów Unii w zakresie rozwoju obszarów wiejskich, które to priorytety stanowią odzwierciedlenie celów tematycznych wspólnych ram strategicznych:

Do osiągnięcia celów w zakresie rozwoju obszarów wiejskich dąży się poprzez realizację sześciu następujących priorytetów Unii w zakresie rozwoju obszarów wiejskich, które to priorytety stanowią odzwierciedlenie celów tematycznych wspólnych ram strategicznych:

- 1) ułatwianie transferu wiedzy i innowacji w rolnictwie, leśnictwie i na obszarach wiejskich, ze szczególnym naciskiem na następujące obszary:
  - a) zwiększanie innowacyjności i bazy wiedzy na obszarach wiejskich;
  - b) wzmocnienie powiązań między rolnictwem i leśnictwem a badaniami i innowacją;
  - c) promowanie uczenia się przez całe życie oraz szkolenia zawodowego w sektorach

- 1) ułatwianie transferu wiedzy i innowacji w rolnictwie, leśnictwie i na obszarach wiejskich, ze szczególnym naciskiem na następujące obszary:
  - a) zwiększanie innowacyjności i bazy wiedzy na obszarach wiejskich;
  - b) wzmocnienie powiązań między rolnictwem i leśnictwem a badaniami i innowacją;
  - c) promowanie uczenia się przez całe życie oraz szkolenia zawodowego w sektorach

rolnym i leśnym.

2) poprawa **konkurencyjności wszystkich rodzajów gospodarki rolnej i zwiększenie rentowności gospodarstw rolnych**, ze szczególnym naciskiem na następujące obszary:

a) ułatwianie restrukturyzacji gospodarstw rolnych stojących przed poważnymi problemami strukturalnymi, a szczególnie gospodarstw rolnych o niskim poziomie uczestnictwa w rynku, gospodarstw prowadzących działalność o charakterze rynkowym w określonych sektorach i gospodarstw wymagających zróżnicowania produkcji rolnej;

b) ułatwianie wymiany pokoleń w sektorze rolnym.

3) poprawa organizacji łańcucha żywnościowego i promowanie zarządzania ryzykiem w rolnictwie, ze szczególnym naciskiem na następujące obszary:

a) lepsze zintegrowanie głównych producentów z łańcuchem żywnościowym poprzez systemy jakości, promocję na rynkach lokalnych i krótkie cykle dostaw, grupy producentów i organizacje międzybranżowe;

rolnym i leśnym.

**c a) inwestowanie w lokalną infrastrukturę i ulepszanie jej w obszarze transportu publicznego, dostaw wody i urządzeń sanitarnych, dostępnych i dobrej jakości podstawowych usług świadczonych w interesie ogólnym, zwłaszcza w zakresie podstawowej opieki zdrowotnej (w tym promocji zdrowia i zapobiegania chorobom), kształcenia i opieki, mieszkalnictwa i usług dotyczących zatrudnienia;**

**c b) poprawa warunków społeczno-zawodowych najbardziej narażonych sektorów oraz grup najbardziej dotkniętych brakiem równowagi w sektorze, takich jak pracownicy najemni, a w szczególności pracownicy sezonowi;**

2) poprawa **rentowności rodzinnych gospodarstw rolnych i spółdzielni**, ze szczególnym naciskiem na następujące obszary:

a) ułatwianie restrukturyzacji gospodarstw rolnych stojących przed poważnymi problemami strukturalnymi, a szczególnie gospodarstw rolnych o niskim poziomie uczestnictwa w rynku, gospodarstw prowadzących działalność o charakterze rynkowym w określonych sektorach i gospodarstw wymagających zróżnicowania produkcji rolnej;

b) ułatwianie wymiany pokoleń w sektorze rolnym.

3) poprawa organizacji łańcucha żywnościowego i promowanie zarządzania ryzykiem w rolnictwie, ze szczególnym naciskiem na następujące obszary:

a) lepsze zintegrowanie głównych producentów z łańcuchem żywnościowym poprzez systemy jakości, promocję na rynkach lokalnych i krótkie cykle dostaw, grupy producentów i organizacje międzybranżowe;

b) wspieranie zarządzania ryzykiem w gospodarstwach rolnych.

4) odtwarzanie, chronienie i wzmacnianie ekosystemów zależnych od rolnictwa i leśnictwa, ze szczególnym naciskiem na następujące obszary:

a) odtwarzanie i zachowanie różnorodności biologicznej, w tym na obszarach Natura 2000, oraz rolnictwa o wysokiej wartości przyrodniczej i stanu europejskich krajobrazów;

b) poprawa gospodarki wodnej;

c) poprawa gospodarowania glebą.

5) wspieranie efektywnego gospodarowania zasobami i przechodzenia na gospodarkę niskoemisyjną i odporną na zmianę klimatu w sektorach rolnym, spożywczym i leśnym, ze szczególnym naciskiem na następujące obszary:

a) poprawa *efektywności* korzystania z zasobów wodnych w rolnictwie;

b) *poprawa efektywności korzystania z energii w rolnictwie i przetwórstwie spożywczym;*

c) ułatwianie dostaw i wykorzystywania odnawialnych źródeł energii, produktów ubocznych, odpadów, pozostałości i innych surowców nieżywnościowych dla celów biogospodarki;

d) redukcja emisji podtlenku azotu i metanu z rolnictwa;

e) promowanie pochłaniania dwutlenku węgla w rolnictwie i leśnictwie;

6) zwiększanie włączenia społecznego, ograniczanie ubóstwa i promowanie rozwoju gospodarczego na obszarach wiejskich, ze szczególnym naciskiem na następujące obszary:

a) ułatwianie różnicowania działalności, zakładania nowych małych przedsiębiorstw

b) wspieranie zarządzania ryzykiem w gospodarstwach rolnych.

4) odtwarzanie, chronienie i wzmacnianie ekosystemów zależnych od rolnictwa i leśnictwa, ze szczególnym naciskiem na następujące obszary:

a) odtwarzanie i zachowanie różnorodności biologicznej, w tym na obszarach Natura 2000, oraz rolnictwa o wysokiej wartości przyrodniczej i stanu europejskich krajobrazów;

b) poprawa gospodarki wodnej;

c) poprawa gospodarowania glebą.

5) wspieranie efektywnego gospodarowania zasobami i przechodzenia na gospodarkę niskoemisyjną i odporną na zmianę klimatu w sektorach rolnym, spożywczym i leśnym, ze szczególnym naciskiem na następujące obszary:

a) poprawa *racjonalnego* wykorzystywania zasobów wodnych w rolnictwie *i rozwijanie upraw i metod produkcji wykorzystujących mniej wody i nawozów;*

b) *rozwijanie systemów rolniczych i przetwórstwa spożywczego w mniejszym stopniu uzależnionych od kopalnych źródeł energii;*

c) ułatwianie dostaw i wykorzystywania odnawialnych źródeł energii, produktów ubocznych, odpadów, pozostałości i innych surowców nieżywnościowych dla celów biogospodarki;

d) redukcja emisji podtlenku azotu i metanu z rolnictwa;

e) promowanie pochłaniania dwutlenku węgla w rolnictwie i leśnictwie;

6) zwiększanie włączenia społecznego, ograniczanie ubóstwa i promowanie rozwoju gospodarczego na obszarach wiejskich, ze szczególnym naciskiem na następujące obszary:

a) ułatwianie różnicowania działalności, zakładania nowych małych przedsiębiorstw

i tworzenia miejsc pracy;

b) wspieranie lokalnego rozwoju na obszarach wiejskich;

c) zwiększanie dostępności technologii informacyjno-komunikacyjnych (TIK) na obszarach wiejskich oraz podnoszenie poziomu korzystania z nich i poprawianie ich jakości.

Wszystkie priorytety wpływają na osiągnięcie celów przekrojowych w zakresie innowacyjności, środowiska oraz przeciwdziałania zmianie klimatu i do przystosowania się do niej.

i tworzenia miejsc pracy;

b) wspieranie lokalnego rozwoju na obszarach wiejskich;

c) zwiększanie dostępności technologii informacyjno-komunikacyjnych (TIK) na obszarach wiejskich oraz podnoszenie poziomu korzystania z nich i poprawianie ich jakości.

Wszystkie priorytety wpływają na osiągnięcie celów przekrojowych w zakresie innowacyjności, środowiska oraz przeciwdziałania zmianie klimatu i do przystosowania się do niej.

Or. fr

**Poprawka 160**

**Patrick Le Hyaric, João Ferreira, Willy Meyer, Kyriacos Triantaphyllides, Marie-Christine Vergiat, Marisa Matias, Jacky Hénin**

w imieniu grupy GUE/NGL

**Mandat w postaci poprawek ustawodawczych  
dotyczący negocjacji międzyinstytucjonalnych  
Komisja Rolnictwa i Rozwoju Wsi**

**B7-0081/2013**

Decyzja w sprawie rozpoczęcia negocjacji międzyinstytucjonalnych i określenia mandatu negocjacyjnego w sprawie wsparcia rozwoju obszarów wiejskich przez Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich (EFRROW)  
(COM(2011)0627 final/3 – C7–0340/2011 – COM(2012)0553 – C7–0313/2012 – 2011/0282(COD) – 2013/2530(RSP))

**Proponowane rozporządzenie**

**Artykuł 8**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

Podprogramy tematyczne

1.

Państwa członkowskie mogą włączać do swoich programów rozwoju obszarów wiejskich podprogramy tematyczne przyczyniające się do realizacji priorytetów Unii w zakresie rozwoju obszarów wiejskich, ukierunkowane na zidentyfikowane określone potrzeby, szczególnie w odniesieniu do:

- a) młodych rolników;
- b) małych gospodarstw rolnych, o których mowa w art. 20 ust. 2 akapit trzeci;
- c) obszarów górskich, o których mowa w art. 33 ust. 2;

d) krótkich łańcuchów dostaw.

Orientacyjny wykaz środków i rodzajów operacji mających szczególne znaczenie

Podprogramy tematyczne

1.

Państwa członkowskie mogą włączać do swoich programów rozwoju obszarów wiejskich podprogramy tematyczne przyczyniające się do realizacji priorytetów Unii w zakresie rozwoju obszarów wiejskich, ukierunkowane na zidentyfikowane określone potrzeby, szczególnie w odniesieniu do:

- a) młodych rolników;
- b) małych gospodarstw rolnych, o których mowa w art. 20 ust. 2 akapit trzeci;
- b a) wsparcia rynków lokalnych;**
- c) obszarów górskich, o których mowa w art. 33 ust. 2;

**c a) zwalczania ubóstwa i wykluczenia społecznego – problemów specyficznych dla obszarów wiejskich;**

d) krótkich łańcuchów dostaw.

Orientacyjny wykaz środków i rodzajów operacji mających szczególne znaczenie

dla każdego podprogramu tematycznego znajduje się w załączniku III.

2. Podprogramy tematyczne mogą również dotyczyć szczególnych potrzeb związanych z restrukturyzacją sektorów rolnych mających znaczący wpływ na rozwój określonych obszarów wiejskich.

3. W przypadku operacji, które otrzymują wsparcie w ramach podprogramów tematycznych dotyczących małych gospodarstw rolnych i krótkich łańcuchów dostaw, stawki wsparcia określone w załączniku I mogą zostać podwyższone o **dziesięć** punktów procentowych. W przypadku młodych rolników i obszarów górskich maksymalne stawki wsparcia mogą być podwyższone zgodnie z załącznikiem I. Maksymalna łączona stawka wsparcia nie przekracza jednak 90%.

dla każdego podprogramu tematycznego znajduje się w załączniku III.

2. Podprogramy tematyczne mogą również dotyczyć szczególnych potrzeb związanych z restrukturyzacją sektorów rolnych mających znaczący wpływ na rozwój określonych obszarów wiejskich.

3. W przypadku operacji, które otrzymują wsparcie w ramach podprogramów tematycznych dotyczących małych gospodarstw rolnych i krótkich łańcuchów dostaw, stawki wsparcia określone w załączniku I mogą zostać podwyższone o **dwadzieścia** punktów procentowych. W przypadku młodych rolników i obszarów górskich maksymalne stawki wsparcia mogą być podwyższone zgodnie z załącznikiem I. Maksymalna łączona stawka wsparcia nie przekracza jednak 90%.

Or. fr

6.3.2013

B7-0081/161

**Poprawka 161**

**Patrick Le Hyaric, Marie-Christine Vergiat, Marisa Matias, Jacky Hénin, Kyriacos Triantaphyllides**

w imieniu grupy GUE/NGL

**Mandat w postaci poprawek ustawodawczych  
dotyczący negocjacji międzyinstytucjonalnych  
Komisja Rolnictwa i Rozwoju Wsi**

**B7-0081/2013**

Decyzja w sprawie rozpoczęcia negocjacji międzyinstytucjonalnych i określenia mandatu negocjacyjnego w sprawie wsparcia rozwoju obszarów wiejskich przez Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich (EFRROW)  
(COM(2011)0627 final/3 – C7-0340/2011 – COM(2012)0553 – C7-0313/2012 – 2011/0282(COD) – 2013/2530(RSP))

**Proponowane rozporządzenie**

**Artykuł 19 – ustęp 1 – litera b a (nowa)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***b a) wsparcie dla działalności  
gospodarczej dotkniętej szkodami aż do  
momentu samodzielnego jej wznowienia;***

Or. fr

6.3.2013

B7-0081/162

**Poprawka 162**

**Patrick Le Hyaric, Marie-Christine Vergiat, Kyriacos Triantaphyllides, Marisa Matias, Jacky Hénin**

w imieniu grupy GUE/NGL

**Mandat w postaci poprawek ustawodawczych  
dotyczący negocjacji międzyinstytucjonalnych  
Komisja Rolnictwa i Rozwoju Wsi**

**B7-0081/2013**

Decyzja w sprawie rozpoczęcia negocjacji międzyinstytucjonalnych i określenia mandatu negocjacyjnego w sprawie wsparcia rozwoju obszarów wiejskich przez Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich (EFRROW)  
(COM(2011)0627 final/3 – C7-0340/2011 – COM(2012)0553 – C7-0313/2012 – 2011/0282(COD) – 2013/2530(RSP))

**Proponowane rozporządzenie  
Artykuł 21 – ustęp 1 – litera d**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

d) inwestycje w tworzenie, ulepszanie i rozwijanie podstawowych usług lokalnych dla ludności wiejskiej, w tym rekreacji i kultury, i powiązanej infrastruktury;

d) inwestycje w tworzenie, ulepszanie, **utrzymywanie lub** rozwijanie podstawowych usług lokalnych **świadczonych w interesie ogólnym** dla ludności wiejskiej, w tym **w dziedzinie** rekreacji i kultury, i powiązanej infrastruktury, **zwłaszcza w zakresie podstawowej opieki zdrowotnej (włącznie z promocją zdrowia i zapobieganiem chorobom), kształcenia (w tym struktur takich jak żłobki domowe dla małych dzieci i przedszkola) oraz usług dotyczących szkoleń, mieszkalnictwa i zatrudnienia;**

Or. fr



6.3.2013

B7-0081/163

**Poprawka 163**

**Patrick Le Hyaric, Willy Meyer, Kyriacos Triantaphyllides, Marie-Christine Vergiat, Marisa Matias, Jacky Hénin**

w imieniu grupy GUE/NGL

**Mandat w postaci poprawek ustawodawczych  
dotyczący negocjacji międzyinstytucjonalnych  
Komisja Rolnictwa i Rozwoju Wsi**

**B7-0081/2013**

Decyzja w sprawie rozpoczęcia negocjacji międzyinstytucjonalnych i określenia mandatu negocjacyjnego w sprawie wsparcia rozwoju obszarów wiejskich przez Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich (EFRROW)  
(COM(2011)0627 final/3 – C7–0340/2011 – COM(2012)0553 – C7–0313/2012 – 2011/0282(COD) – 2013/2530(RSP))

**Proponowane rozporządzenie**

**Artykuł 37**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*Artykuł 37*

*skreślony*

*Zarządzanie ryzykiem*

*1. Wsparcie w ramach tego środka  
obejmuje:*

*a) wkład finansowy wypłacany  
bezpośrednio rolnikom, na rzecz składek z  
tytułu ubezpieczenia upraw, zwierząt i  
roślin od strat gospodarczych  
spowodowanych niekorzystnymi  
zjawiskami klimatycznymi oraz chorobami  
zwierząt lub roślin lub inwazją  
szkodników;*

*b) wkład finansowy na rzecz funduszy  
wspólnego inwestowania w celu  
wypłacania rolnikom rekompensat  
finansowych z tytułu strat gospodarczych  
spowodowanych wystąpieniem choroby  
zwierząt lub roślin lub incydem  
środowiskowym;*

*c) narzędzie stabilizacji dochodów w  
postaci wkładu finansowego na rzecz  
funduszy wspólnego inwestowania,  
zapewniające rekompensatę dla rolników,  
którzy doświadczają poważnego spadku*

AM\929568PL.doc

PE503.602v01-00

*dochodów.*

**2. Dla celów ust. 1 lit. b) i c) „fundusz wspólnego inwestowania” oznacza system akredytowany przez państwo członkowskie zgodnie z jego prawem krajowym, który umożliwia stowarzyszonym rolnikom ubezpieczanie się i za pomocą którego rekompensaty wypłacane są tym rolnikom, którzy ponieśli straty gospodarcze spowodowane wystąpieniem choroby zwierząt lub roślin, lub incydem środowiskowym bądź którzy doświadczają poważnego spadku dochodów.**

**3. Państwa członkowskie dopilnowują, aby nie wystąpiła nadwyżka rekompensaty w wyniku połączenia tego środka z innymi krajowymi lub unijnymi instrumentami wsparcia bądź prywatnymi systemami ubezpieczeń.** Przy szacowaniu poziomu dochodów rolników uwzględnia się również bezpośrednie wsparcie dochodów otrzymywane w ramach Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji<sup>33</sup> (zwanego dalej „EFG”).

**4. Komisja jest uprawniona do przyjmowania aktów delegowanych zgodnie z art. 90 dotyczących minimalnego i maksymalnego okresu zaciągania pożyczek komercyjnych udzielanych funduszom wspólnego inwestowania, o których mowa w art. 39 ust. 3 lit. b) i art. 40 ust. 4.**

---

<sup>33</sup> Rozporządzenie (UE) nr [...] z [...] Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji (2014-2020), Dz.U. L [...], [...], s. [...].

Or. fr

6.3.2013

B7-0081/164

**Poprawka 164**

**Patrick Le Hyaric, Willy Meyer, Kyriacos Triantaphyllides, Marie-Christine Vergiat,  
Jacky Hénin, Marisa Matias**

w imieniu grupy GUE/NGL

**Mandat w postaci poprawek ustawodawczych  
dotyczący negocjacji międzyinstytucjonalnych  
Komisja Rolnictwa i Rozwoju Wsi**

**B7-0081/2013**

Decyzja w sprawie rozpoczęcia negocjacji międzyinstytucjonalnych i określenia mandatu negocjacyjnego w sprawie wsparcia rozwoju obszarów wiejskich przez Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich (EFRROW)  
(COM(2011)0627 final/3 – C7–0340/2011 – COM(2012)0553 – C7–0313/2012 – 2011/0282(COD) – 2013/2530(RSP))

**Proponowane rozporządzenie**

**Artykuł 38**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*Artykuł 38*

*skreślony*

***Ubezpieczenie upraw, zwierząt i roślin***

***1. Wsparcia na mocy art. 37 ust. 1 lit. a) udziela się wyłącznie na umowy ubezpieczenia, które pokrywają straty spowodowane niekorzystnym zjawiskiem klimatycznym, chorobą zwierząt lub roślin, lub inwazją szkodników bądź środkiem przyjętym zgodnie z dyrektywą 2000/29/WE w celu zwalczania lub powstrzymania choroby roślin lub inwazji szkodników, które niszczą więcej niż 30% średniej rocznej produkcji rolnika z poprzednich trzech lat lub średniej z trzech lat opartej na okresie pięciu wcześniejszych lat, z wyłączeniem wartości najwyższej i najniższej.***

***2.***

***Wystąpienie niekorzystnego zjawiska klimatycznego lub epidemii choroby zwierząt lub roślin lub inwazji szkodników musi zostać formalnie uznane przez właściwy organ danego państwa członkowskiego.***

AM\929568PL.doc

PE503.602v01-00

*W stosownych przypadkach państwa członkowskie mogą z wyprzedzeniem ustanowić kryteria, na podstawie których będzie można uważać, że wystąpienie wymienionych okoliczności zostało formalnie uznane.*

3.

*Płatności z tytułu ubezpieczeń rekompensują nie więcej niż całkowity koszt pokrycia poniesionych strat, o których mowa w art. 37 ust. 1 lit. a), i nie określają rodzaju lub ilości dalszej produkcji ani nie wprowadzają wymagań w tym zakresie.*

*Państwa członkowskie mogą ograniczyć kwotę składki kwalifikującej się do wsparcia, stosując odpowiednie pułapy.*

4. *Wsparcie ogranicza się do maksymalnej stawki określonej w załączniku I.*

Or. fr